

# 西亞細亞、印度 和克里特上古史

赫羅茲尼著



生活·讀書·新知  
三聯書店

# 西亞細亞、印度 和克里特上古史

赫 罗 兹 尼 著

謝德風、孫秉瑩譯

生活·讀書·新知三聯書店

一九五八年·北京



BEDŘICH HROZNÝ  
ANCIENT HISTORY  
OF WESTERN ASIA, INDIA  
AND CRETE

Artia  
Prague • Czechoclovakia

根據捷克斯洛伐克阿爾提亞出版社英譯本譯出，  
原譯者是 Jindřich Procházka.

西亞細亞、印度和克里特上古史

〔捷〕赫羅茲尼著  
謝德風、孫秉堃譯

\*

生活·讀書·新知三聯書店出版

(北京朝陽門大街 320 號)

北京市書刊出版業營業許可證出字第 56 號

北京外文印刷廠印刷 新華書店發行

\*

開本 850×1168 公厘  $\frac{1}{32}$  · 印張 11  $\frac{1}{2}$  · 插頁 5 · 字數 277,000

1958 年 7 月第 1 版

1958 年 7 月北京第 1 次印刷

印數 00,001—3,000 定價(9) 1.60 元

統一書號 11002·190

封面設計者：周艾慶 校對者：劉再思等



烏尔王墓中舒巴特女王的黄金玉  
飾（公元前 27--26 世紀；采自武  
利著“烏尔的發掘”卷二，頁 128）  
（參閱頁 82—84）

## 譯者序言

世界古代史中下面的一些問題，至今尚未完全解决的；例如（1）苏美尔人及其文化的起源問題，（2）原始印度人的起源及其文字的譯讀問題，（3）克里特人的起源及其文字的譯讀問題。

已故的杰出捷克学者赫罗茲尼（1879—1952）对于古代东方考古学和語言学的研究是有特殊貢獻的。其研究成果常为苏联史学家所采用。在第一次世界大战时（1915），他譯讀古代赫梯文字成功，得到了世界学术界的公認，把古代史的内容更加充实起来了。以后他繼續研究克里特文字和原始印度文字，已有初步成果。本書是他对于古代东方考古学和語言学畢生研究的总结。对于世界古代史中的几个大問題，提供了具体解决的方法。

全書内容可概述如下：

第1—3章可說是一个緒論，說明近东的地理环境，史料和年代学。关于史料方面，特別着重最近百年以来的考古發掘。关于年代学，他說明如何利用銘文中所記載同时代的人物以及天文現象，考正各王朝及帝王的年代。例如汉謨拉比的年代比旧說縮減了二百多年，确定为公元前1791—1749年。这个年代是現在苏联史学界所采用的。

第4章，根据考古發掘所發現的工具和遺迹，說明石器时代与金石并用时代巴勒斯坦人民的生活。其内容比“旧約”所載的，丰富得多，可靠得多，時間上也早得多。

第5—12章說明公元前五千年代起至汉謨拉比时代止，两河流域的物質文化与精神文化的發展，及其与邻国的关系。著者利用丰富的考古学和語言学上的材料，說明苏美尔人，哈密人和塞姆人都是起源于黑海、高加索和里海以北，先后分批侵入两河流域、叙利亚和埃及。

第13—15章說明赫梯人和苏巴里安人的起源及其文化上的成就。由赫梯文字与克里特文字，赫梯文化与希腊文化的关系，說明赫梯在东西文化間所起的桥梁作用。

第16章說明早在公元前三千年代中叶，原始印度人已有高度發展的文化。著者利用赫梯及古代东方其他国家語言学上的知識，企圖譯讀原始印度文字。400个原始印度文符号中，他已能譯讀125个。

第17—18章談克里特問題。著者利用克里特文字和“赫梯”象形文字及原始印度文字互相比較的方法，譯讀了克里特的乙种綫条文字。他認為米諾斯时期的克里特人是从小亚东南部和叙利亚北部迁移到克里特来的。（克里特的乙种綫条直到1953年才为英国学者文特里斯 M. Ventris 完全譯讀成功。）

第19—20章是全書的总结。著者認為世界人类起源于中亚細亚。最早是哈密人，由中亚細亚向西南亚迁徙，进入埃及；其次是塞姆人，由中亚細亚侵入西南亚；再次是印欧人。印欧人分为二支：西支为赫梯集团，向小亚發展，进入克里特；东支为雅利安集团，包括两河流域北部的米丹尼人和印度河流域的原始印度人。古代东方各族人民对于世界文化有巨大貢獻，这些文化上的成就是后来欧洲文明發展的基础。

本書著者不仅对于近东、印度及克里特上古各族人民的活动有具体的叙述，并且以具体的例子說明其譯讀古代赫梯文字、原

始印度文字和克里特文字的經過。这样，不但丰富了世界古代史的内容，而且对于研究古代遺物和古代文字的方法，提供了可資参考的范例。郭沫若先生說，他研究殷墟“卜辞”和殷周青銅器銘刻时，对于考古学的知識得力于米海里司的“美术考古一世紀”一書<sup>①</sup>。我們認為本書比米海里司的書，对于有志研究古代史和考古学的人可能更有帮助些；因为本書所包括的材料更新，更广泛，同时談到研究的方法更詳細，更具体。

但是本書也有一些缺点。首先，著者利用比較語言学的方法来分析上古种族和民族的迁徙，以語言相似作为种族相同的証据的說法，起于十九世紀初叶浪漫主义运动的时候。当时資產阶级欲利用語言相同即种族相同的学說，来加强国内的統一；实际上，这是与事实不尽符合的。有許多种族相同而語言不同的，例如美洲印第安諸部落，种族是相同的，但有方言百余种之多。也有不同的种族，因文化上接触的关系，其語言反而相同。并且把人类分为塞姆人种、哈密人种和雅弗特人种的說法，是附会犹太人“聖經”上諾亚三个兒子的后裔的神話而产生的。“聖經”中的“摩西五書”編撰于公元前8—4世紀之間，而这三个人种的名称則起源于十八世紀末叶。雅利安人的名字是征服者的自称，意为“华族”，原为社会的名称，并非种族的名称。印欧人也是一个混合的种族集团名称，他們語言上的类似，不能証明其种族血統的同源。著者純粹以語言上的类似来証明种族上血統的联系，甚至說，印欧語、埃及語、中国語、西藏語对母牛的称呼与苏美尔語同出一源，这显然是不恰当的。但是著者举出大量語言学上的証据，充分地說明：即在远古时代，各种族早已互相混合，历史上純粹的种族是沒有的。例如古代两河流域的居民已有苏巴尔人、

<sup>①</sup> 郭沫若：“美术考古一世紀”譯者前言，第1頁（新文艺出版社1952年版）。

胡里特人、塞姆人、苏美尔人、喀西特人、印欧人等等的溶合。这一事实本身即可以粉碎种族主义者的謠言。

其次，著者又利用物質文化的类似，以說明上古种族和民族的迁徙。这个方法也是值得商榷的。人类物質文化的創造，不一定是由一个中心地点传播到其他地区的，各地都有同时或先后創造类似的文化的可能。著者在本書中，往往利用类似的陶器所發現的地点來說明种族或民族的迁徙，甚至說，中国仰韶陶器上的彩画題材也是受两河流域的影响。这种推測似乎太远了一点。但著者詳細說明各地陶器的特征，是可以供給我們研究世界古代史者的参考的。

第三，著者在本書中，对于历史事物，不是依照馬克思主义社会發展規律的原則进行分析的。本書範圍內所叙述的历史，應該是原始氏族社会和早期奴隶社会的阶段。著者对于神名和地名的考証談得多，对于階級斗争促进社会的發展談得少。尤其他看到赫梯的分封制，即認為是封建社会。事实上赫梯的分封制正是由氏族社会向奴隶制国家过渡的阶段，正如希腊的英雄时代。当时希腊“显貴的和部族首領”也是“有較大的采邑”的<sup>①</sup>。至特里兵奴什的改革时，赫梯才完成这个过渡，正式进入奴隶制国家阶段。同时他把亚克得王国也当作一个封建王朝，但从本書中，我們可以找着丰富的材料，說明社会發展的規律。例如关于克里特的社会性質，过去我們只能憑諾薩斯王宮的建筑及其內部的設備来推断当时的克里特已是东方式的奴隶制国家。現在从本書中可以找出文字記載来充分說明这点了。从印章的銘文上，我們知道克里特的統治者是一个僧侶国王，是天神宙斯的代表者。有一个銘文上記載，用“妇女 32 人，小男孩 5 人，很年輕的男孩 15 人，很

<sup>①</sup> 見恩格斯“反杜林論”，第 182 頁（人民出版社 1956 年版）。

年輕的女孩<sup>4</sup>人”來作祭神的犧牲。這個銘文不但可以証實雅典每年須以七個童男和七個童女貢獻給米諾斯王的傳說，並且可以說明克里特早期奴隸社會的情況。

本書中所用譯名和一般用法頗有不同。例如，Mesopotamia一字，通常譯作兩河流域（譯意）或美索不達米亞（譯音）。但本書著者使用這個名詞時，有兩個顯然不同的意義：有時是包括整個兩河間的地區（南部的巴比倫尼亞和北部的亞西里亞）而言；有時僅指北部而言，和巴比倫尼亞一詞相對立。前者我們譯為兩河流域，後者我們譯為美索不達米亞，以示區別。又例如哈梯人（Hattites）和赫梯人（Hittites）通常是同名的異譯；但在本書中，哈梯人是指原始赫梯人，屬於喀斯賓族，以哈梯城而得名，赫梯人則屬於印歐族的西支。又例如，喀西特人（Kassites），卡什吉特人（Kashskites）和卡什喜特人（Kashshites），可以譯作相同的名字。但在本書中，喀西特人（即喀斯賓人）為一總稱；卡什吉特人為喀西特人的一支，居于哈里斯河與幼發拉底河上游之間；卡什喜特人為喀西特人的又一支，于公元前二千年代侵入巴比倫。有時同是一個神或者同是一個地方，因各地的人或各時代的人對它的稱呼不同，而產生各種不同的名稱。如果譯作同一個名稱，對於讀者比較方便些，但看不出其文字變更的痕迹了。所以只能照原文的樣式，按各地各時不同的名稱譯作不同的名字。在本書中，一般譯名不附原文，原文見于附錄；但表示字形和字音上變化的譯名，則附原文于後，使讀者能夠更清楚地看出這種變化來。

本書共 20 章，其中第 13—16 章是孫秉瑩同志譯的，其餘部分是我譯的。原文中的斜體字，譯文中均加點。書中附注多是原書著者所加；譯者添加的附注，均另標明，以示區別。

在翻譯过程中，关于德文的参考書方面，常得到皮名举同志的帮助。全書譯完后，承曾芸閣同志将全稿校閱一遍，提供了許多有益的意見。我們均此敬謝。

著者是博学的語言学家。原書中不但引用了許多东方各国的古代語言，并且引用了許多欧洲国家以及东方国家的近代語言。譯者对于各国語言学上的知識是貧乏的。錯誤之处，必所难免。希望讀者随时指教，以为后来修改本書的依据。

謝德風

1957年10月12日

## 著者序言

古代东方历史，特别是古代西亚細亚历史，对于近代欧洲人是特别富有兴趣和富有吸引力的。其目的在于研究人所已知的最早人类文化的根源，而这些文化是后来欧洲以及世界上其他地区的文化生活所由發展起来的。沒有对文字和基督教的研究，就不能了解近代人类的情况；而文字和基督教两者都起源于东方，即西亚細亚。也还有许多其他环节把我們近代的文明和古代东方的文化联系起来，例如欧洲的艺术、科学（天文学）和从羅馬法發展起来的法律；就是在技术和实际生活方面，我們也常遇着許多起源于东方的因素。古代西亚細亚的研究使我們追求到我們近代文明的根源；它研究每个构成部分的起源，并追溯其逐漸發展的过程。

这些研究有引人入胜的力量，因为这些研究把我們帶到很有趣味，使人陶醉的东方各国去了，把我們帶到我們在“聖經”上知道得如此熟悉的許多古代文化民族那里去了。我們訪問了古代以色列人認為天国所在的地方，古代洪水泛濫的地方，或巴比倫高塔所在的地方。我們看到广闊的美索不达米亚草原，如“旧約聖經”所告訴我們的，亚伯拉罕和他的僕人曾旅行过这些地方；看到埃及强大的法老們所曾爭夺过的叙利亚—巴勒斯坦地带；看到以色列的子孙們所曾旅行过的乾旱的阿剌伯沙漠。

直到十九世紀时，关于西亚历史的知識主要地只限于“聖經”

上的記載和后来某些希腊作家，特别是“历史之父”希罗多德，所給我們的报道。但是現在我們几乎有着每个东方国家的文字所写成的最丰富的資料了。单就其范围而論，这种材料無可比拟地超过了“旧約聖經”中的历史記載，幫助我們以一种独特的方式去証实、审定和完成这些史实。“旧約聖經”中給我們一个空洞的、不重要的国名，現在我們能够写出几个整章，甚至于几个整卷，来詳細地說明西亚各国的历史了。但是，从另一方面来看，現在我們很可以說，“旧約聖經”中虽然有些神話和附会的成分，但是它还是一部很好的史料。

东方学者發現有些过去所不知道的印欧民族，在古代东方的历史中占有一定的地位，过去从来沒有人想到过；这个發現近来已經引起了关于西亚史前史的特別兴趣。現在已經証实，除苏美尔人，塞姆人和哈密人外，印欧人也曾有力地参預过古代东方的事务，在很大的程度上参加了創造古代东方文化的工作。过去所不知道的古代东方印欧民族和他們的語言的發現，不但引起历史学家和語言学家的注意，并且引起对于文化問題关心的广泛群众的深切关怀。赫梯問題及其語言的解决，在最近二十年来几乎用革命的方式改变了我們对古代东方和西亚历史的觀念。这些問題我們将在赫梯民族的历史中更詳細地加以說明。

古代西亚历史中的另一章討論苏美尔和亚克得（即巴比倫尼亞）的最早的历史，苏美尔—亚克得文明的起源和楔形文字的發現等等；由于一长串的重要發現，这些問題得以充分地說明。新的出土物和發現可以幫助我們追溯这种古代开鑿鴻荒的文明的起源和發展到公元前四千年代初叶。好像看电影一样，我們能够看到西亚古代人类文明的起源和發展，从它很小和不重要的开始，达到冶金术的比較高度水平，也看到了最早文字的發現和强大国

家机构的形成。

甚至在地中海海濱拉斯—沙姆拉山崗上發現的腓尼基文明（更妥當一點說，是阿摩利安文明）以及在印度河流域的原始印度人的文明，對於西亞最古的歷史开辟了從來沒有想到過的境地；這種境地不僅對於一個專家，並且對於每個有智慧心靈的人，都是很有興趣的。如果我對於原始印度銘文的譯讀能夠經得住考驗的話，我可以補充說，就是原始印度人的文化也和西亞的文化有密切的關係，而且在很大的程度上也是起源于印歐人的。

最後，我最近幾年來的工作是譯讀克里特文獻。這種文獻的譯讀也可以說明古代克里特和古代東方各國（特別是赫梯—胡里安人範圍內的諸國）間的密切關係。

俾德利克·赫羅茲尼

## 目 次

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| 譯者序言                                  | 1   |
| 著者序言                                  | 7   |
| 第一章 近东上古历史的舞台                         | 1   |
| 第二章 近东上古史的史料                          | 7   |
| 第三章 近东的年代学                            | 11  |
| 第四章 人类的觉醒 巴勒斯坦的石器时代和金石并用时代            | 17  |
| 第五章 两河流域的史前文化：哈拉夫时期和烏巴特时期             | 30  |
| 第六章 两河流域的史前文化：烏魯克时期和詹姆特一納斯尔时期         | 44  |
| 第七章 史前时代和埃及第一王朝时代的苏美尔、亚克得和埃及          | 58  |
| 第八章 高加索，哈密—塞姆人和喀斯宾諸民族                 | 63  |
| 第九章 苏美尔人的起源及其原始家乡和最早的民族迁徙             | 70  |
| 第十章 最古的苏美尔—亚克得王朝至薩艮时代（約公元前2900—2400年） | 75  |
| 第十一章 从薩艮到汉謨拉比                         | 90  |
| 第十二章 苏美尔—亚克得文明                        | 117 |

|      |                         |     |
|------|-------------------------|-----|
| 第十三章 | 赫梯人和苏巴里安人：印欧人的进入西亚細亚…   | 136 |
| 第十四章 | 赫梯人和苏巴里安人的历史……………       | 158 |
| 第十五章 | 赫梯人和苏巴里安人的文化……………       | 182 |
| 第十六章 | 上古印度的历史 譯讀原始印度銘文的一个嘗試…… | 206 |
| 第十七章 | 克里特問題 譯讀克里特銘文的一个嘗試…………… | 262 |
| 第十八章 | 論克里特—皮拉斯基人的原始故乡……………    | 298 |
| 第十九章 | 北方印欧人的前綫：叙利亚和亚西里亚……………  | 307 |
| 第二十章 | 东方的光輝……………              | 311 |
| 結束語  | ……………                   | 314 |

## 附 录

|                             |     |
|-----------------------------|-----|
| 参考書譯名对照表……………               | 315 |
| 英汉譯名对照表……………                | 324 |
| (地圖) 上古的东方 (公元前 2700—1200年) |     |
| (地圖) 上古东方最早民族的迁徙            |     |

## 附 圖 目 次

1. 雅利安族米丹尼人的土地：美索不达米亚草原的哲  
哲河畔……………4
2. 公元前四千年代前半叶苏巴里安陶工的住宅（在尼  
尼微附近的阿巴赤雅發現）……………16
3. 哲利科出土的土偶头部（約公元前 4000 年？）……………22
4. 哈拉夫时期有傾斜屋頂的小屋模型 巴勒斯坦哈得  
拉出土的屋形瓮棺（公元前四世紀）……………23
5. 带有几何圖形和自然物圖形的哈拉夫瓶（加拉山崗  
出土；公元前四千年代前半叶）……………27
6. 阿巴赤雅山崗哈拉夫时期一个有傾斜屋頂的茅屋的  
模型。胸前飾物（公元前四千年代前半叶）……………28

|                                                                                |    |
|--------------------------------------------------------------------------------|----|
| 7. 巴比倫尼亞、亞述和埃蘭彩陶上的題材(上) 与中国<br>仰韶彩陶上的題材(下)之类似 .....                            | 32 |
| 8. 哈拉夫彩陶的主要題材 (公元前四千年代前半叶).....                                                | 33 |
| 9. 哈拉夫时代的多色彩碟 (公元前四千年代前半叶;<br>尼尼微附近阿巴赤雅陶工的样品).....                             | 34 |
| 10. 苏撒—烏巴特时期的彩色瓶 (公元前四千年代前半叶)...                                               | 37 |
| 11. 烏巴特出土的彩色瓶 (公元前四千年代前半叶).....                                                | 38 |
| 12. 烏魯克古代建筑中圓柱上烧土楔造成的三色鑲工 .....                                                | 39 |
| 13. 尼尼微附近的加拉山崗, 公元前 4—3 千 年代防御北<br>方雅利安—欧洲諸民族入侵的古代苏美尔要塞。后<br>来亚述的雛型 .....      | 41 |
| 14. 一个圓柱印章上雕刻的带着谷穗的牡牛, 苏美尔农<br>村生活的象征(約公元前 3100—2900 年詹姆特—納<br>斯尔时代).....      | 43 |
| 15. 烏魯克安神庙(复原), 層塔最早的形式 (約公元前<br>3100 年) .....                                 | 47 |
| 16. 楔形文字符号起源于圖画象形文字的圖表 .....                                                   | 49 |
| 17. 苏美尔人的长头类型 (可能是国王卢加尔歧薩尔西<br>的半身像, 約公元前 26 世紀) .....                         | 52 |
| 18. 苏美尔人的短头类型 (拉格什出土, 約公元前 26<br>世紀).....                                      | 53 |
| 19. 詹姆特—納斯尔时期的大理石女人头像 (公元前<br>3100—2900 年) .....                               | 55 |
| 20. 古代的寓言: 獅王坐在王位上, 其他动物奏着乐, 向<br>他朝覲。詹姆特—納斯尔时代的圓柱印章, 公元前<br>3100—2900 年 ..... | 57 |
| 21. 拉格什国王伊安那頓姆的兀鷹石碑 (約公元前 2500<br>年).....                                      | 61 |
| 22. 古代东方的民族, 赫罗西尼教授繪 .....                                                     | 66 |

|                                                                      |     |
|----------------------------------------------------------------------|-----|
| 23. 挨喜隆那神庙中的石像 (約公元前 200 年) .....                                    | 68  |
| 24. 烏尔国王麦山尼巴达的印章 (約公元前 27 世紀) .....                                  | 73  |
| 25. 克什出土的平面凸形砖 (約公元前 2700 年) .....                                   | 77  |
| 26. 馬利出土的高級官吏埃比—伊尔的雕像 (約公元前<br>2700 年) .....                         | 79  |
| 27. 两河流域北部哲培列特—埃尔—培达出土的一个巨<br>大石碑的頂部 (約公元前 27 世紀 (?) ) .....         | 80  |
| 28. 烏尔国王坟墓中出土的黄金容器 (公 元 前 27—26<br>世紀) .....                         | 83  |
| 29. 麦斯卡拉姆沙尔的金盃, 烏尔国王坟墓中出土 (公<br>元前 27—26 世紀) .....                   | 84  |
| 30. 烏尔国王坟墓中出土的黄金匕首 (公 元 前 27—26<br>世紀) .....                         | 86  |
| 31. 馬利出土的貝壳鑲工圖画: 亚克得人之战胜苏美尔<br>人 (約公元前 2700 年 (?) ) .....            | 89  |
| 32. 亚克得国王薩良 (?) 的青銅头像 (尼尼微出土, 約<br>公元前 2400 年), 代表塞姆族亚克得人的人种类型 ..... | 91  |
| 33. 馬尼什圖苏王的閃綠石方尖碑 (約公元前 2330 年) .....                                | 93  |
| 34. 馬尼什圖苏王的半身像 (苏撒出土, 約公元前 2330<br>年) .....                          | 94  |
| 35. 那拉姆—辛的胜利碑 (約公元前 2320 年) .....                                    | 95  |
| 36. 公元前 22 世紀的一个苏美尔妇人雕像 .....                                        | 97  |
| 37. 王公古得亚 (?) 的雕像, 公元前 22 世紀 .....                                   | 100 |
| 38. 两河流域北部草原中漠密第山崗及古城遺址 .....                                        | 101 |
| 39. 烏尔—那姆牟在烏尔建筑的巴培尔塔 (層塔) (約公<br>元前 2123 年) .....                    | 101 |
| 40. 烏尔巴培尔塔的复原 (仿照武利的圖形), 約公元前<br>2123 年烏尔—那姆牟时代 .....                | 102 |
| 41. 沙卡利沙里王时代的圓柱印章, 表現吉加美什和生                                          |     |